



# 安全理事会

第七十年

临时逐字记录

## 第七三九二次会议

2015年2月24日星期二下午3时举行

纽约

- 主席： 申博先生 ..... (中国)
- 成员：
- |                     |             |
|---------------------|-------------|
| 安哥拉 .....           | 加斯帕尔·马丁斯先生  |
| 乍得 .....            | 贡博先生        |
| 智利 .....            | 奥尔古因·西加罗亚先生 |
| 法国 .....            | 拉梅克先生       |
| 约旦 .....            | 哈穆德先生       |
| 立陶宛 .....           | 穆尔莫凯特女士     |
| 马来西亚 .....          | 阿德宁夫人       |
| 新西兰 .....           | 陶拉先生        |
| 尼日利亚 .....          | 拉罗先生        |
| 俄罗斯联邦 .....         | 伊利切夫先生      |
| 西班牙 .....           | 奥亚尔顺·马切西先生  |
| 大不列颠及北爱尔兰联合王国 ..... | 马克·莱尔·格兰特爵士 |
| 美利坚合众国 .....        | 鲍尔女士        |
| 委内瑞拉玻利瓦尔共和国 .....   | 苏亚雷斯·莫雷诺先生  |

### 议程项目

秘书长关于苏丹和南苏丹的报告

秘书长关于南苏丹的报告 (S/2015/118)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统 (<http://documents.un.org/>)上重发。



下午3时05分开会。

## 通过议程

议程通过。

## 秘书长关于苏丹和南苏丹的报告

### 秘书长关于南苏丹的报告（S/2015/118）

**主席：**根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请南苏丹代表参加本次会议。

按照安理会暂行议事规则第39条，我邀请下列人员参加本次会议，通报情况：主管维持和平行动副秘书长苏和先生；主管人权事务助理秘书长伊万·西蒙诺维奇先生。

安全理事会现在开始审议议程项目2。

我提请安理会成员注意S/2015/118号文件，即秘书长关于南苏丹的报告。

我现在请苏和先生发言。

**苏和先生（以法语发言）：**主席先生，我感谢你给我这个机会介绍2月17日印发的秘书长关于南苏丹的最新报告（S/2015/118）。与以往一样，我将借此机会告知安理会自那时以来的业务发展。

如安理会成员所知，南苏丹的安全局势令人非常担忧。有报告称并经证实，发生了许多起违反一年多前2014年1月23日签署的《停止敌对行动协定》的事件，政府部队与反对派力量之间也发生了许多冲突，特别是在团结州和上尼罗州。有报告称，2月10日，在团结州本提乌西南方向的宗教学校地区发生了多起轰炸。苏丹人民解放军（苏丹解放军）报告称，他们在观察到苏丹解放军反对派向本提乌城挺进后，开了火。我们的部队无法证实这起发生在本提乌周围防御线上的事态发展。2月13日，苏丹解放军还在本提乌与Guit之间的冲突之后俘获了至少5名反对派军队的成员，这5名成员仍然在押。

同样，在上尼罗州，安全局势最近的主要表现是，2月8日至17日在索巴特河外Nasir地区苏丹解放军与武装反对派力量持续交火。还有报告称，过去10天里在马班、迈卢特和Manyo等县发生了新的冲突。在这些州发生的冲突清楚地显示，位于那里的油田仍然是军事反对派部队的首要目标。

与此同时，双方继续为进一步冲突做准备而动员部署新兵，而目前的旱季开通了通信及部队和装备调动的新线路。2月15日，联合国南苏丹特派团（南苏丹特派团）获悉，很可能属于与政府结盟的希卢克民兵的武装人员强行征召了上尼罗州马拉卡勒县境内流离失所人员营地内的89名儿童入伍。目击者向儿童基金会报告说，持枪人员包围了整个地区，逐户搜查，寻找12岁以上男童。

同时，在琼格莱州皮博尔县，整合穆尔勒族部队的缓慢行动以及承诺向大皮博尔行政区提供的财政资源的不到位，有可能破坏3月28日David Yau Yau领导的南苏丹国防军眼镜蛇派与政府之间达成的协议。Joshua Konyi将军被任命为苏丹人民解放军在该地区的指挥官，这也增加了紧张局势，因为Konyi是博尔县前专员，他曾与苏丹人民解放军密切合作，打击David Yau Yau在该地区的军队。我们也收到报告称，穆尔勒族与洛乌努埃尔族达成了协议——这本身就会是不寻常的事态发展——以防止苏丹人民解放军的部队穿越其领土，如果他们正计划对处于反对派武装力量控制下的地区采取军事行动的话。目前存在着很大的危险，即冲突在今后数月会蔓延到琼莱州的博尔县和阿科博县。

来自琼莱州和湖泊州全副武装的丁卡牧民大量涌入，25万多头牲畜进入了邻近地区的耕地，因此，赤道地区的紧张局势也加剧了。这些动向反映了围绕湖泊州和琼莱州南部的牧区的长期对峙局面。显然，这些热点地区很容易就会变成战区。

此外，北加扎勒河州和西加扎勒河州联合政府的内部政治纠纷导致代理州长和当地立法机关的主席被剥夺资格，这在一定程度上引起了争议。这些

紧张局势也可能导致新的部族间冲突，尽管在该国其他地方出现事态发展，但这两个州到最近还保持着相对平静。

(以英语发言)

不稳定的安全局势直接体现出各方仍然缺乏政治意愿。政府和反对派看来没有认真对待政治谈判，似乎不愿意做出必要的妥协。亚的斯亚贝巴和平谈判的局面只能被看成是领导人仍然只关心夺权，不关心老百姓所造成的严重失败。和平谈判因权力分享、安全安排和宪法改革三个问题而止步不前。各方软化其立场的可能性仍然很小。

安理会成员会注意到，1月21日，各方在阿鲁沙签署了统一苏丹人民解放运动的协议，之前的谈判得到了坦桑尼亚明显的执政党——坦桑尼亚革命党的协助。2月16日，各方签署了执行阿鲁沙协议的另一份文件，包括有具体时间表的路线图计划。但是，鉴于大环境和基尔总统和马查尔先生所表示的不妥协立场，是否能实际执行这一计划很令人怀疑。

上星期，2月13日，政府宣布大选和总统选举推迟两年，并向国家立法机关提议修订宪法，这样将使总统和国家立法机关的任期延长到2017年7月9日。2月19日，政府将草拟的修订《2011年过渡宪法》的法案呈交给议会两院成员。两院成员在休会期间被召回，举行了特别会议。两院成员现在有一个月的时间审议这份议案，随后，通过该法案将需要在议会两院分别得到三分之二的多数票。鉴于政府在立法机关中占有多数席位，这一议案有可能获得通过。这一步骤是为了应对被视为反对派的战略：质疑今年6月份以后政府和总统的合法性，以正式方式这样做，从而不必在压力之下进行谈判。当然，人们唯一感到关切的是，这个为期两年的时间表可能变成另一个诱因，以推迟达成和平协议所需的妥协。

最后，我不得不强调政治空间和各种自由的缩小。这令人担忧。记者因为批评政府遭到关押和骚

扰。报纸《国镜》发表文章，称政府军放弃该国与苏丹国际边境附近的一个重要城镇后，于2月3日被关闭。2月16日，甚至连联合国米拉亚电台也受到威胁，如果这家电台继续采访反对派领导人，它将被关闭。从那以后，埃伦·洛伊特别代表在与南苏丹新闻部长的会晤中谈到了这一问题，但我们仍对该国新闻自由减少的普遍趋势感到非常关切。与此同时，反对派政党也仍然被阻止参加亚的斯亚贝巴和平谈判。

今后数月，南苏丹的人道主义局势很有可能进一步恶化。我们目前在8个地点收留了113,000名境内流离失所者，此外在该国各地还有150万名流离失所者，在国外有将近50万名流离失所者。随着战斗的继续，流离失所现象正在加剧。仅是过去两个月，又有10万人流离失所，尽管那是一段相对平静的时期。随着歉收季节的临近，缺乏粮食保障的平民人数预计会进一步上升。大约有250万人已处于缺乏粮食保障的紧急和危机局面，这几乎是2013年12月危机开始时的两倍。此外，就粮食安全而言，另外还有390万人处于紧张状态。按照季节模式，今年4月和7月之间，当歉收季节进入最高峰时，情况可能急剧恶化。不用说，因为集市被毁，以及粮食库存已经和正在被提前耗尽，受冲突影响的州面临最大的风险。各方正尽全力为那些有需要者提供援助。不安全和骚扰现象正阻碍着应对措施的实施，对该国人道主义工作人员而言尤其如此。

正如我在上一次通报中所说的那样，南苏丹特派团将继续利用一切机会从保护地点转变为保护存在。重点正越来越放在进行动态的综合巡逻，以加强对当地部族的保护，让他们更加放心，并收集重要信息，以便妥善而及时地应对新威胁。仅是上个月，南苏丹特派团就在南苏丹各地进行了5,000次各种性质的巡逻：短期的、长期的、步行的、综合性的和动态的空中巡逻。这些任务中的绝大多数都集中在积极主动地接触我们基地以外的脆弱族群。

作为此战略的一部分，我们在重要的人口密集区设立了临时的行动基地。目前，我们正考虑在本

提乌、马拉卡勒和伯尔设立前方作业基地的备选方案，并为此寻求地方当局的批准。我们制定了在安全局势恶化的情况下使用的应急计划。这些计划需要依靠一支快速反应部队，以便能迅速有力地作出反应。预期所有各营都应该能够灵活行动，到全国各地充作增援部队。

在新近核准的5 500名军人中，现已部署大约3 500人，今年4月将完成步兵及装备的充分部署，以便特派团进一步扩大在该国的存在。9架通用直升机中，现已部署6架，我们正在争取从埃塞俄比亚和卢旺达部署战术通用直升机。目前正在部署中国营，并从肯尼亚部署更多部队，在近期内，希望在今年4月，部署加纳的剩余部队和孟加拉国的江河部队。

我还要指出，违反部队地位协定的情况继续存在，例如限制行动、扣押资产、威胁我们的人员和场所、袭击、骚扰、逮捕、拘留以及限制进口装备，其中包括一度限制进口供中国和埃塞俄比亚特派队使用的装备。这些装备似乎已经通关，但我们还需要观察实地会发生什么情况。昨天，我分发了一份关于违法部队地位协定事件的情况介绍，为安理会提供了1月份所发生所有此类事件的分类说明。

因此，现在的安全环境十分脆弱，当前一轮的和平谈判不可能取得很大进展。我认为，现在比以往任何时候都更加迫切需要加强调解努力，如果双方没有表现出妥协的意愿，继续参与冲突，导致无辜生命的进一步损失，就必须让他们承担后果。在这方面，更为重要的是，必须追究战争罪和危害人类罪的责任，不能让此种犯罪人逍遥法外。问责制对于实现长期和平与和解是不可或缺的。有罪不罚的风气必须结束，因此，必须将那些维持这种风气的人绳之以法。由于和平谈判刚刚恢复，我促请安理会或许考虑一下，是否可能发表一项强有力的主席声明，呼吁当事各方立即停止一切军事行动，作出必要妥协，在这一轮谈判中达成全面和平协议，否则将面临后果。

**主席：**我感谢苏和先生的通报。

我现在请西蒙诺维奇先生发言。

**西蒙诺维奇先生（以英语发言）：**主席先生。谢谢你让我有机会在安理会发言，两星期前，我时隔一年重返南苏丹，访问了政府控制的地区和反对派控制的地区。虽然最近冲突的规模和严重程度有所下降，但流离失所者和难民人数持续增加，已经达到200万，另有数千名平民死亡。据12月和1月联合国南苏丹特派团（南苏丹特派团）公开发布的人权报告所述，双方还在进一步违反人道主义法和侵犯人权。在我们保护平民的地点，有更多人寻求我们的保护，现在人数已经超过11万，大多是妇女和儿童。流离失所者告诉我，他们感到惊恐不安，走投无路。双方似乎在重新拿起武器，准备发起新的战役。

在朱巴，我遇见一些人，他们所有的家人都因族裔原因而被处决，在丈夫被杀害之后，妇女和女孩沦为性奴隶。在马拉卡勒，有一名妇女，她的丈夫有残疾，是一名医生，去年4月在一所教学医院中和数百人一道被枪杀。在本提乌，我参观了一家医院，4月份，在那里藏身的一群平民被赶到一个小房间，惨遭枪杀。离开医院返回时，我遇到一些儿童兵，在一个检查站看到醉醺醺的士兵高声呼叫，嘲弄一群女性平民。这些妇女白天悄悄走出联合国保护点去捡烧柴，去市场，晚上返回营地。她们告诉我，她们中有些人受到骚扰，被强奸。

除了苏丹人民解放军（苏人解）和苏人解反对派之间的冲突之外，全国各地部落之间、甚至同一部落的家族内部也有许多地方性冲突。这些冲突中发生抢劫和偷袭牛群，也发生杀人和性暴力事件。持有非法武器（包括AK-47冲锋枪）现象很普遍，加剧了不安全的局面。许多政府官员告诉我，南苏丹人民几十年来为了争取尊严、独立和人权而斗争。我在访问期间看到的情况并非如此。经过几十年的杀戮和其他侵权行为之后，需要在尊重人的生命和人权的基础上改变风气。也许靠两个领导人就可以结束南苏丹的战争，但是，要实现可持续的和平，需要许多人的努力。目前的和平进程和未来的政治

安排必须有所有族裔的代表、妇女、长老、宗教领袖、青年人和民间社会其他行动体共同参加。

冲突不仅影响到平民的公民权利和政治权利，还产生了严重的社会和经济后果。本来可以用于社会发展的千百万美元付之东流，首先是存在腐败现象，也是因为两派退伍军人及其领导人争夺赃物。由于经济贸易活动已经停止，邻国也损失了千百万美元，国际社会投资于紧急救济，而不是开展能力建设和发展。在冲突之前，南苏丹盛产石油，其年人均国内生产总值（国内总产值）为1045美元。尽管如此，其文盲率以及儿童和产妇死亡率在世界上都名列前茅。

一些新的积极动态让人产生希望，前景可能会变得更好。与人交谈时，我注意到人们越来越渴望和平、正义、人权、社会发展和政治参与。上周所有65个部落的代表汇聚在朱巴，他们表达了同样的要求。他们鼓励联合国、非洲联盟（非盟）、政府间发展管理局以及欧盟委员会、欧洲中央银行和国际货币基金组织三方不仅对整个国家实施制裁，而且对拒绝签署和平协定或不遵守和平的各派或个人实施制裁。政府已经对人权作出重大承诺，我欣见一系列国际人权文书得到批准。基尔总统向我保证，未来几天批准文书将交存于秘书长。

我现在要谈谈问责问题。在南苏丹国内外，人们普遍都认为，需要采取一些具体的问责措施，打破有罪不罚的恶性循环。当地一位民间社会活动分子告诉我，如果我们忽视伸张正义，和平就必然会死亡。非洲联盟（非盟）已经采取一项重大举措，设立了一个调查委员会，负责调查2013年12月发生暴力事件之后，在南苏丹犯下的侵犯人权行为。委员会的报告已经提交给非盟和平与安全理事会，但是，审议该报告的工作已经推迟，按照该理事会的说法，将推迟到不久即可达成的和平协议之后再予审议。秘书长在最近提交安全理事会的报告（S/2015/118）中请非洲联盟紧急审议该报告及其建议。

我在朱巴与基尔总统并在亚的斯与马查尔先生讨论了指挥责任、问责和打击有罪不罚现象这些问题。基尔总统向我保证，2014年12月提交给他的关于暴力事件暴发之后所发生侵犯人权行为的国家调查结果不久将予公布，但是只有在达成和平协议之后才公布。

我欢迎最近签署的阿鲁沙和亚的斯协议提到了问责制，这些协议概述了设立一个混合刑事法庭和建立过渡时期司法进程，包括真相与和解措施以及一个赔偿委员会。事实上，切实追究冲突期间所犯严重侵犯人权行为的责任是防止再次发生这些行为的唯一途径。

但是为了落实这方面的措施，有必要改进安保和司法系统。已经非常薄弱的正规司法系统在受冲突影响地区完全瘫痪。我从首席大法官处获悉，全国只有不到200名法官。东赤道州的面积比许多欧洲国家大，但只有两名检察官。国家警察总长告诉我，70%的警官是文盲，所以在10 000名警官中，他只能依靠3 000名警官履行治安职能。

在我访问朱巴中央监狱死囚时，其中一位向我解释说，他应立即获释，因为他支付了“血钱”。狱长曾许诺，如果可以证实这一点，将释放他。

至关重要的是，安理会必须继续处理南苏丹境内过去和现在违反国际人权法和国际人道主义法的问责问题。必须继续鼓励该国政府公布自己的调查结果，并鼓励非洲联盟公布调查委员会的报告。这两份报告一起可奠定问责进程的基础，有助于结束暴力和有罪不罚现象的循环，并为和解与持久和平铺平道路。

与此同时，要实现和平必须创造有利气氛。为此，安理会不妨鼓励各方采取以人权为中心的建立信任措施，可包括合作追查失踪人员下落；协助家庭团聚；以及双方按照“所有对所有”原则探视和释放所有与冲突有关的被拘留者。

此外，自由和包容各方的对话对于实现可持续和平和建立民主社会至关重要。目前针民间社会和地方媒体表达自由的限制非常令人不安。正如拉德斯副秘书长提到的那样，记者被拘留并受到威胁，报纸被没收和关闭。最近甚至出现了要求关闭联合国自己设在该国的米拉亚电台的威胁。

应竭尽全力尽快实现和平。难民营中的11万人是幸运的，我们为他们提供食物和保护；其余近200万人的情况更糟糕。例如，马拉卡勒一座被遗弃建筑物内有260名流离失所者，他们希望在我们拥挤不堪的平民保护点找到一席之地。在遭到野蛮袭击并且无法抵达我们在那里的保护点之后，这些流离失所者，其中包括老年人、残疾人、孕妇和儿童，从琼莱州步行了100公里。她们主要是妇女，因为一些男子被打死。他们的头领曾被拘留并遭受酷刑，他告诉我，“大多数人失去了丈夫，被强暴，或两者兼而有之。但是她们希望自己的子女有较好的未来”。

**主席：**我感谢西蒙诺维奇先生的通报。

我现在请南苏丹代表发言。

**登先生（南苏丹）（以英语发言）：**首先，请允许我祝贺你担任2月份主席。虽然已近月底，但我愿向你保证，我国代表团将充分合作。

主席先生，我还要感谢你和安理会成员让我有机会在安理会就这个对我国至关重要的问题发言。我必须承认，我怀着复杂的心情作这次发言。

一方面，我们由衷感谢联合国南苏丹特派团（南苏丹特派团）在极为重要的领域以及在非常艰难的情况下在我国作出的重大贡献。南苏丹特派团的出现是因为国际社会坚决支持和声援我们这个新国家，而半个世纪的战争让我国历尽摧残并十分脆弱。最初的支持现已扩展到帮助我国应对2013年12月中旬爆发并很快扩大为全面内战的危机

另一方面，该报告（S/2015/118）的描述极其令人不安，它是对我们的自豪、尊严以及独立和主

权价值的挑战。当然，这让我们有更强的动机与我们的区域和国际伙伴合作，紧急寻找解决办法。但对我国政府和人民而言，它还引起我们对自身在国际社会中的地位以及我们与善意帮助我国及其苦难人民的援助者的关系的矛盾情绪。

如我一再向安理会指出，虽然关于我国存在暴力和严重侵犯人权行为的报告令人痛苦，但是我们不想辩解或否认。恰恰相反，如我刚才所说，我们赞赏和感谢的是，这一切表明国际社会对我们倍受困扰的国家及其苦难人民的支持。关键的问题是，我们能够共同采取哪些行动解决这场全国性危机。

当我阅读秘书长的报告并听取刚才的发言时，我感到振奋的是，有两个因素可能为合作解决这场危机提供了基础。第一，报告给人的印象是整个国家处于动荡之中。但我们知道，虽然三个州受到冲突的影响，我国其余七个州则相对和平与和谐。第二，报告给人的印象是，国际社会通过南苏丹特派团在实际管理局势，而政府显然没有履行其保护和援助本国人民的主要责任。更糟糕的是，情况看起来似乎是国际社会比南苏丹领导人更关心南苏丹人民。人们必须亲眼目睹萨尔瓦·基尔总统对这场毫无意义的战争和战争带给人民的苦难感到多么痛心以及他这方面的评论，才能了解他是多么关心自己的国家和人民。

需要弥合国家的首要责任和国际社会，在这里是南苏丹特派团的补充支持这两者间差距。尽管目前南苏丹政府与反对派之间存在暴力分裂的局面，但重要的是，要记住该国领导人是民选的，他们代表了政府的合法性和该国主权。当然，与双方保持接触并努力促进全国共识是明智的做法。但联合国应该与现政府协作，以处理该国面临的实际问题。

谴责该国领导人并威胁实施制裁是一回事，我曾对安理会说过，这只会造成对立关系并导致局势恶化；重申国际社会到南苏丹去首先是为了支持该国，最近的事态发展可能的确破坏了这种支持的性质和力度，但我们可以找到解决方法以恢复在该

国稳定和发展方面开展伙伴协作的建设性基础，这完全是另一回事。惩罚一个已在承受严重危机的国家，会是一种有讽刺意味的双重危险。我认为，妥当的做法是南苏丹特派团和国家工作队与该国政府相关主管部门一道进行商谈，探讨化解这些危机的最具建设性的方法并为此制订战略，同时将彼此的战略谅解作为与武装反对派接触的基础。

这份报告没有涵盖，甚至没有提到的是苏丹和南苏丹内部冲突之间的相互联系，其原因大概是这些冲突的复杂性和敏感性。这些冲突越过了两国国界，但却奇怪地把它绑到一起。两国都指责对方支持反叛分子，尽管它们都否认这种指控。然而，除非这些内部冲突得到处理，以促进全面的区域和平，否则两国内部和相互之间都没有和平可言。我想，我可能对安理会和这两个国家提出了过多的要求，但这种想法不应该被忽略。

无需指出，我并不指望在寻求这些挑战的解决方法时出现任何奇迹。我所提议的是超越这样的想法：实际上是联合国在管理这个国家，该国政府疏于行使其保护民众的首要责任，以及没有全国性的政策、计划或方案来处理这个国家正经历的危机。我还认为，有必要将这场危机置于区域背景之下，以促进更广泛的区域合作，特别是苏丹和南苏丹之间的合作。为了找到共同点，以实现这个无疑很远大的构想，在处理南苏丹内部及其与苏丹关系方面的挑战时改善沟通、合作和互补，符合我们的彼此利益。

**主席：**发言名单上没有其他人了。我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论这个问题。

下午3时45分散会。